

MANUAL DEL PROPIETARIO

SILLONES

DABI *ATLANTE*

INSTRUCCIONES DE USO

Estimado Cliente, ¡Bienvenido!

Estamos orgullosos de su opción por nuestro producto. El conocimiento del Sillón New Croma, New Galla, New Croma T5, Croma, Galla y Croma T5 potencializa su desempeño y aumenta su durabilidad y beneficios. Por lo tanto, antes de utilizarlo lea atentamente este Manual.

Nombre Técnico: Sillón Odontológico

Nombre Comercial: Sillón Odontológico

Modelos: Galla, Croma, Croma T5, New Galla, New Croma e New Croma T5

Marca: Dabi Atlante

Fornecedor / Fabricante:

Alliage S/A Indústrias Médico Odontológica

C.N.P.J. 55.979.736/0001-45 - Insc. Est. 582.002.897.114

Rod. Abrão Assed , Km 53+450m - Cx. Postal 782 CEP 14097-500

Ribeirão Preto - S.P. - Brasil

Phone +55 (16) 2102-5000

Responsable Técnico: Ricardo J. Ravaneli

CREA-SP: 5060714523

Registro ANVISA nº: 10101130057

Atención

Para mayor seguridad:

Lea y entienda todas las instrucciones que contiene este manual antes de instalar u operar el producto.

Este Manual fue redactado originalmente en idioma portugués.

Revisión del Manual: 06

CONTENIDO

1. Identificación
 - 1.1 Nombre y modelo
 - 1.2 Descripción del producto
 - 1.3 Principio Físico y fundamentos de la tecnología del producto, aplicados para su funcionamiento y su acción
 - 1.4 Partes y accesorios que acompañan
 - 1.5 Opcionales, materiales de consumo y materiales de apoyo
 - 1.6 Especificaciones y Características Técnicas
- 2 Condiciones especiales de almacenamiento, conservación y/o manipulación del producto
- 3 Instrucciones para uso del producto
- 4 Advertencias y/o precauciones que deben adoptarse
- 5 Desempeño sobre requisitos esenciales de seguridad y eficacia del producto médico, y eventuales efectos secundarios indeseables
 - 5.1 Indicación, finalidad o uso a que se destina el producto
 - 5.2 Efectos secundarios o colaterales indeseables y contraindicaciones
 - 5.3 Seguridad y eficacia del producto
- 6 Instalación, mantenimiento correctivo y preventivo
 - 6.1 Instalación del producto
 - 6.2 Mantenimiento correctivo
 - 6.3 Mantenimiento Preventivo y Conservación del Equipo
- 7 Procedimientos adicionales antes de utilizar el producto
- 8 Preocupaciones en caso de alteración del funcionamiento del producto
- 9 Sensibilidad a condiciones ambientales previsible en las situaciones normales de uso
- 10 Preocupaciones en caso de inutilización del producto
- 11 Término de Garantía
- 12 Emisiones Electromagnética

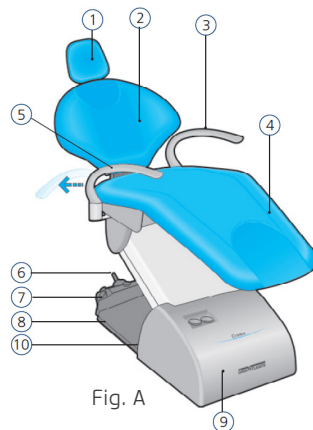
IDENTIFICACIÓN

1.1 - Nombre y modelo

Nombre Técnico: Sillón Odontológico

Nombre Comercial: Sillón Odontológico

1.1.1 - Modelo Comercial: Croma / Croma T5



1.1.2 - Modelo Comercial: Galla

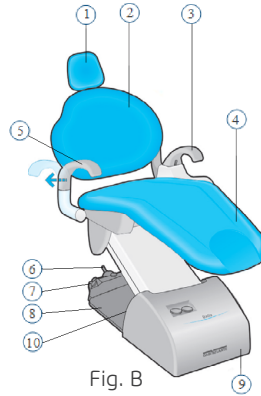


Fig. B

1.1.3 - Modelo Comercial: New Croma / New Croma T5



Fig. C

1.1.4 - Modelo Comercial: New Galla

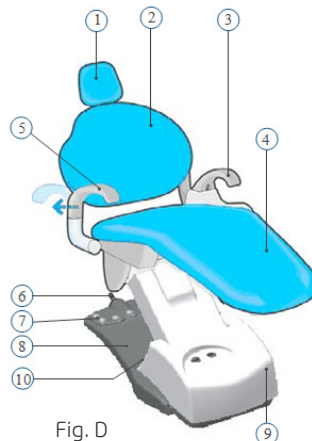


Fig. D

1.2 - Descripción del Producto

El Sillón tiene tapicería con espuma de poliuretano revestida con PVC. Su estructura es de acero carbono con pintura en polvo (electrostática). Adicionalmente, tiene acabado de plástico inyectado y chapas metálicas.

1.3 - Principio Físico y fundamentos de la tecnología del producto, aplicados para su funcionamiento y su acción

El sillón es un sistema mecánico con accionamiento eléctrico permitiendo el movimiento de elevación del asiento e inclinación del respaldo a través de motorreductores.

1.4 - Partes y accesorios que acompañan

Croma / Croma T5 (fig. A) / Galla (fig. B)

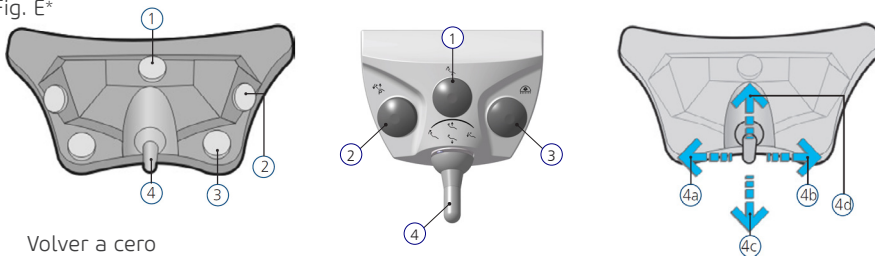
- 1 Respaldo de cabeza
- 2 Respaldo
- 3 Brazo izquierdo
- 4 Asiento
- 5 Brazo derecho articulable (opcional)
- 6 Joystick
- 7 Pedal de comando
- 8 Base
- 9 Capa de cobertura del motor
- 10 Llave general

New Galla (fig. C) e New Croma / New T5 (fig. D)

- 1 Respaldo de cabeza
- 2 Respaldo
- 3 Brazo izquierdo
- 4 Asiento
- 5 Brazo derecho articulable (opcional)
- 6 Joystick
- 7 Pedal de comando
- 8 Base
- 9 Capa de cobertura del motor
- 10 Llave general

Modelos pedais Croma / Galla / Croma T5

Fig. E*



- 1 Volver a cero
- 2 Posición de trabajo y programación
- 3 Accionamiento del reflector
- 4 Joystick
 - 4a Subida del respaldo
 - 4b Bajada del respaldo
 - 4c Bajada del asiento
 - 4d Subida del asiento



ATENCIÓN

Parada de Emergencia: accionar cualquier botón de control de posición de pedal para parar inmediatamente movimientos involuntarios del equipo.

* opcional

Pedal New Galla / New Croma / New Croma T5

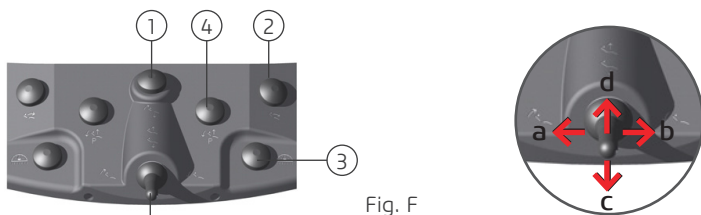


Fig. F

- 1 Volver a cero
- 2 Posición de Escupir
- 3 Accionamiento del reflector
- 4 Posición de trabajo y programación
- 5 Joystick
- 5a Subida del respaldo
- 5b Bajada del respaldo
- 5c Bajada del asiento
- 5d Subida del asiento



ATENCIÓN

Parada de Emergencia: accionar cualquier botón de control de posición del pedal para parar inmediatamente movimientos involuntarios del equipo.

1.5 - Opcionales

s= ítem de serie

o= ítem opcional

-= no se aplica

Ítems	Croma		Galla		Croma T5	New Croma	New Galla	New Croma T5
	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Fuso	Sistema Fuso	Sistema Fuso	Sistema Fuso
Comando de pie incorporado	s	s	s	s	s	s	s	s
Movimientos electrónicos	s	s	s	s	s	s	s	s
Respaldo de cabeza bi-articulado	s	s	s	s	s	s	s	s
Brazo derecho articulable	o	o	o	o	o	o	o	o
Encendido del reflector en el pedal	s	s	s	s	s	s	s	s
Posición volver a cero	s	s	s	s	s	s	s	s
Tres posiciones de trabajo programables	s	s	s	s	s	s	s	s
Posición de Escupir en el pedal	-	-	-	-	-	s	s	s
Definición de la indicación sonora	s	s	s	s	s	s	s	s
Soft Start	s	s	s	s	s	s	s	s
Desconexión automática del reflector cuando se acciona volver a cero	s	s	s	s	s	s	s	s
Sistema Digital (V0+Ac. Reflector+3PTs. Programáveis+PC+Ac. Cuspideira+Display Digital)	-	-	o	-	-	-	-	-
Base de Hierro Fundido	s	s	s	s	s	o	o	o
Base con Estructura de Acero Carbono	-	-	-	-	-	s	s	s

1.6 – Especificaciones y Características Técnicas

Item	Croma / Croma T5		Galla		New Croma New Croma T5	New Galla
	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Fuso	Sistema Fuso
Clasificación del producto según ANVISA	Classe II (riesgo medio)					
Clasificación del producto según la norma IEC 60601-1	Classe I Parte Aplicada Tipo B					
Modo de Operación	Intermitente – Ton: 1 minuto – Toff: 4 minutos					
Protección contra penetración nociva de agua	IPX 0					
Tensión de alimentación	110/127/220/240 VAC +/- 10%					
Frecuencia Rede	50/60 Hz					
Número de Fases	Monofásico / Bifásico					
Fusibles para alimentación	10A (110/127V) ou 5A (220/240V)					
Fusible circuito electrónico	10A					
Fusible reflector	7A (Lámpada Halógena) - 3A (Reflector Led)					
Potência consumida	780 VA	350 VA	780 VA	350 VA	350 VA	350 VA
Circuito electrónico	12 VDC	12 VDC	24 VDC	12 VDC	12 VDC	12 VDC
Largo	1870 mm	1870 mm	1870 mm	1870 mm	1870 mm	1870 mm
Ancho	600 mm	600 mm	660 mm	660 mm	660 mm	660 mm
Altura asiento	mín. 350 máx. 710	mín. 390 máx. 710	mín. 385 máx. 835	mín. 440 máx. 740	mín. 340 máx. 740	mín. 390 máx. 770
Altura respaldo	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430
Inclinación respaldo	0° a 80°	0° a 80°	5° a 80°	0° a 80°	0° a 80°	0° a 80°
Carga Máxima Admisível (Distribuída)	200 kg (Massa do paciente mais acessórios e equipamentos)					
Embalaje	Sillón (H x L x P): 815 x 1120 x 620 mm Tapicería (H x L x P): 310 x 620 x 1210 mm					

Equipo ensayo conforme normas

NBR IEC 60601-1:1997- Prescripciones generales para seguridad

NBR IEC 60601-2:2001- Prescripciones generales para seguridad-compatibilidad electromagnética

NBR ISO 6875:2007 - Sillón odontológico de paciente

2 - CONDICIONES ESPECIALES DE ALMACENAMIENTO, CONSERVACIÓN Y/O MANIPULACIÓN DEL PRODUCTO

Antes de la instalación

Las informaciones referentes a los cuidados que deben tomarse el transporte y almacenamiento del producto se indican a través de simbología normalizada directamente en el embalaje o en el propio equipo.

Almacenamiento y Transporte

El equipo debe transportarse y almacenarse:

- Con cuidado para evitar caídas e impactos;
- Con el lado de la flecha para arriba;
- Observando los límites de apilamiento
- máximo indicado en el embalaje;
- Protegerlo contra humedad, lluvias, salpicaduras de agua y suelo mojado.

Condiciones ambientales de transporte/almacenamiento

- Rango de temperatura ambiente de transporte o almacenamiento: 0°C a + 55°C
- Rango de humedad relativa de transporte o almacenamiento: 0 % a 85% (no condensante)
- Rango de presión atmosférica: 500hPa a 1060 hPa (375 mmHg a 795 mmHg)

Después de la instalación

Mantener el equipo en lugar protegido de lluvia y sol directo.

Conservación

Limpieza geral

Importante: Para efectuar la limpieza o cualquier tipo de mantenimiento certifíquese de que el equipamiento esté desconectado de la red eléctrica.

- Con el fin de evitar posibles riesgos o daños al equipo, recomendamos evitar que el líquido penetre en el interior del mismo.
- Para efectuar la limpieza del equipo utilice un paño húmedo con agua y jabón neutro. La aplicación de otros productos químicos para limpieza a base de solventes o hipoclorito de sodio no es aconsejable, ya que pueden dañar el equipo.

Desinfección

- Para efectuar la desinfección del equipo utilice un paño limpio y suave húmedo con alcohol 70%. (EXCEPTO PARA TAPICERÍA).
- Nunca utilice desinfectantes corrosivos o solventes.

Estofamentos

Cuidados para la limpieza de los revestimientos del respaldo y asiento (laminado PVC "courvin", cuero o ultraleather).

- Jamás utilizar ningún tipo de alcohol, material micro abrasivo, detergentes que contengan solventes como éter o saca manchas para limpieza de los revestimientos, pues esto podrá provocar manchas.

Procedimiento para la limpieza del revestimiento en laminado PVC (courvin) o ultraleather:

- Recomendamos el uso de un paño húmedo con agua y jabón neutro.

Procedimiento para la limpieza de los revestimientos de cuero:

- Para limpieza e hidratación de los revestimientos de cuero, recomendamos la utilización de productos exclusivos para este fin.
- Nunca moje o refriegue rigurosamente el cuero. En el caso que caiga suciedad que manche el cuero, límpielo inmediatamente con un paño húmedo en agua con jabón neutro.

Operación

Durante el uso, verifique las condiciones ambientales conforme tabla abajo:

- Rango de temperatura ambiente de funcionamiento: +10°C a +35°C
- Rango de temperatura ambiente recomendada: +21°C a +26°C
- Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30% a 75% (no condensante)
- Rango de presión atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa (525 mmHg a 795 mmHg)

SIMBOLOGÍA



Apilamiento máximo, determina la cantidad máxima de caja que puede ser apilada durante el transporte y almacenamiento "conforme embalaje".



Embalaje debe ser almacenado y / o transportado evitando la humedad, lluvia y salpicaduras de agua.



Embalaje debe ser almacenado y / o transportado con las flechas para cima.



Embalaje debe ser almacenado o transportado protegido de luz solar.



Embalaje debe ser almacenado y / o transportado con cuidado (no debe sufrir caída y ni impactar).



Determina los límites de temperatura entre los cuales el embalaje debe ser almacenado o transportado.



Humedad máxima permitida.



Parada emergencial.



Conexión a tierra (en varios puntos de lo equipo) indica la condición de estar puesto a tierra.



Parte aplicada tipo B.



Símbolo de atención e verificar manual.



Durante la manipulación del equipo, tome cuidado con las partes que pueden prender los dedos.



Posición de conectado.



Posición de desconectado.



Símbolo de identificación del fabricante.



Descarte del producto según legislación vigente.



Subida del asiento.



Bajada del asiento.



Subida del respaldo.



Bajada del respaldo.



Determina la posición de vuelta a cero.



Accionamiento del reflector.



Determina la posición de trabajo.

3 – INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

Instrucciones para el uso

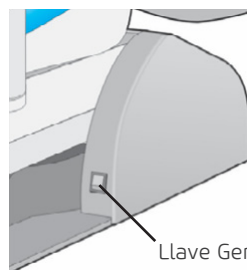
Verifique que la instalación se ejecutó conforme ítem 6.1 Instalación del Producto.

Antes de utilizar o reutilizar

Siga el procedimiento descrito en el ítem 8 - Procedimientos Adicionales para Reutilización.

Llave general

Conecte la llave general (ítem 10, fig. 1.1.1. a 1.1.4) para utilizar el Sillón y desconecte después de usar.



Llave General



La llave general tiene un LED interno que queda encendido/apagado cuando el Sillón este encendido/apagado.

Sillones con sistema Fusio:

Estando el Sillón en cualquier movimiento (asiento y/o respaldo) y en este momento se interrumpiera el suministro de energía eléctrica o desconexión de la llave general, al retornar el suministro de energía o conectar la llave general, se debe accionar la tecla Volver a cero y aguardar que el Sillón complete este movimiento, para su correcto funcionamiento.

Definición de la indicación sonora

Los Sillones Croma, Galla, Croma T5, New Croma, New Galla y New Croma T5 (con sistema Fusó) pueden configurarse para emitir o no una señal sonora a cada comando.

También es posible elegir entre señal sonora estándar y señal sonora polifónica.

Para configurar la indicación sonora:

1. Coloque el Sillón en la posición cero, presionando la tecla Volver a cero (figuras E y F ítem 1);
2. Mantenga la tecla Volver a cero presionada. Se emitirá una señal sonora larga, indicando el modo de programación, entonces suelte la tecla después de:
 - La emisión del primer bip (simple) para configurar sin señal sonora;
 - La emisión del segundo bip (doble) para configurar con señal sonora estándar;
 - La emisión del tercer bip (triple) para configurar con señal sonora polifónica.



Independientemente de la configuración escogida, los comandos de posición de trabajo serán acompañadas de señal sonora y los movimientos a través del joystick solo emitirán señal sonora cuando los movimientos del asiento o respaldo alcancen la posición mínimo-máxima.

Sistema Soft Start

Los Sillones Croma, Galla, Croma T5, New Croma, New Galla y New Croma T5 (con sistema Fusó) vienen con Sistema Soft Start lo que garantiza suavidad en la partida y llegada de los movimientos del asiento y respaldo, proporcionando mucho más confort al paciente y mayor durabilidad al conjunto.



Movimiento del asiento


Accione el joystick (figuras A, B, C, y D ítem 6) verticalmente para arriba/abajo (fig. E ítem 4c/4d, fig. F ítem 5c/5d) para bajar/subir el asiento. Para interrumpir el movimiento, basta interrumpir el accionamiento del joystick.

Movimiento del respaldo

Accione el joystick (figuras A, B, C, y D ítem 6) lateralmente para la izquierda/derecha (fig. E ítem 4a/4b, fig. F ítem 5a/5b) para subir/ bajar el respaldo. Para interrumpir el movimiento, basta interrumpir el accionamiento del joystick.

Movimiento automático para la posición volver a cero - V0

Presione la tecla  (figuras E y F ítem 1) para que el asiento e respaldo simultáneamente vuelvan a la posición cero. Esta es la posición de mayor confort para el paciente entrar/salir del Sillón. Para interrumpir el movimiento, accione el joystick en cualquier sentido o presione rápidamente la tecla .

En los Sillones Croma, Galla, Croma T5, New Croma, New Galla y New Croma T5 con sistema Fusó de elevación, el reflector se desconectará después de presionar la tecla .

Accionamiento del reflector


Presione y suelte la tecla  para conectar o desconectar el Reflector (ítem 3, fig. E y F).




El Reflector debe estar conectado al circuito del Sillón.

Para alternar la intensidad luminosa del Reflector, en los Sillones Croma, Galla, Croma T5, New Croma, New Galla y New Croma T5 con sistema Fusó, mantenga presionada la tecla hasta que el reflector alcance la intensidad deseada.

Movimiento automático para la posición de trabajo - PT (Sillones con sistema Hidráulico de elevación)

Presione la tecla  (ítem 2 fig. E / ítem 4 fig. F) para que el asiento y respaldo se muevan hasta esta posición.

Para interrumpir el movimiento, accione el joystick en cualquier sentido o accione nuevamente la tecla .

Accionamiento de las posiciones de trabajo (sillones con sistema Fuso)

Presione y suelte la tecla Posición de Trabajo  (ítem 2 fig. E) después:

- El primer bip (simple) para mover el Sillón para la posición de trabajo 1;
- El segundo bip (doble) para mover el Sillón para la posición de trabajo 2;
- El tercer bip (triple) para mover el Sillón para la posición de trabajo 3;


Después de soltar la tecla el asiento y el respaldo del Sillón se moverán simultáneamente hasta la posición de trabajo escogida y el Reflector en la intensidad programada.

Para interrumpir el movimiento, basta accionar cualquier otro comando.

Memorización de las posiciones de trabajo

Estos Sillones presentan tres posiciones de trabajo programables. La programación se realiza de la siguiente forma:

1. Coloque el Sillón en la posición de trabajo deseada usando el joystick;

2. Mantenga la tecla Posición de Trabajo  (ítem 2 fig. E / ítem 4 fig. F)

presionada. Se emitirán tres señales sonoras y enseguida una señal sonora larga, indicando el modo de programación. Suelte la tecla enseguida de:

- La emisión del primer bip (simple) para memorizar la posición de trabajo 1;
- La emisión del segundo bip (doble) para memorizar la posición de trabajo 2;
- La emisión del tercer bip (triple) para memorizar la posición de trabajo 3.

Es posible memorizar la intensidad del Reflector junto con la posición de trabajo colocándolo en la intensidad deseada antes de iniciar la memorización.

Movimiento del brazo articulable (opcional)

Croma, Galla, Croma T5 y New Galla

El brazo opcional derecho/izquierdo (ítem 5, fig. A, B y D) de los Sillones Croma, Galla, Croma T5 y New Galla montados en la versión diestro/zurdo tienen movimiento lateral. Tire hacia afuera para a entrada/salida del paciente y retórnelo en la posición original durante el tratamiento.

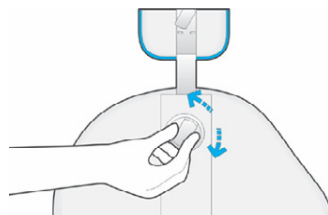
New Croma y New Croma T5

El brazo opcional derecho/izquierdo (ítem 5, fig. C) del Sillón New Croma y New Croma T5

Montado en la versión diestro/zurdo tiene movimiento vertical. Empújelo hacia adelante para la entrada/salida del paciente y retórnelo a la posición original durante el tratamiento.

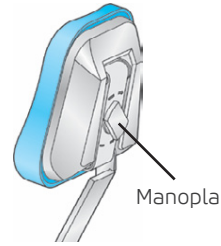
Movimiento longitudinal del respaldo de cabeza

Gire la manopla localizada en la parte posterior del respaldo del Sillón en el sentido anti horario para destrabar el respaldo, colóquelo en el lugar deseado y gire la manopla en el sentido horario para fijarlo.



Posicionamiento del respaldo de cabeza bi-articulada

Gire la manopla en el sentido anti horario para soltar el mecanismo. Posicione el respaldo en el lugar deseado y gire la manopla en el sentido horario para trabar el mecanismo. Certifíquese de que el conjunto fue suficientemente apretado para evitar su movimiento durante el uso.



Utilización del protector de talón

El protector de talón evita daños a la tapicería. Su fijación se produce a través de velcros en la parte inferior de la tapicería.

4 - ADVERTENCIAS Y/O PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE

- Este equipo debe utilizarse apenas por personal adecuadamente orientado y bajo la dirección de equipo odontológico calificado, familiarizado con los riesgos y beneficios actualmente conocidos de la utilización de consultorios odontológicos.
- Recomendamos lo profesional que oriente a su paciente u otras personas con acceso al equipo sobre la manipulación del equipo.
- No intente reparar o montar componentes defectuosos o inoperantes o substituir por partes de otro aparato. Solamente utilizando piezas originales, las especificaciones técnicas originales y la seguridad del aparato pueden garantizarse.
- Para garantizar la seguridad eléctrica del aparato durante toda la vida útil, recomendamos que el equipo sea verificado por la Asistencia Técnica a intervalos regulares de lo mínimo una vez por año.
- Estos conjuntos no son apropiados para funcionamiento en zonas con peligro de explosión.
- Antes de la primera utilización y/o después de largas interrupciones de trabajo como vacaciones, limpiar y desinfectar el equipo.
- Desconectar la llave general de energía del sillón antes de salir del consultorio.
- No exponer el equipo directamente a luz solar, pues podrá causar el envejecimiento precoz en carenados y/o tapicerías.
- Todas las partes del Consultorio Odontológico en su instalación solamente son compatibles entre sí. Resaltamos la no compatibilidad de equipos de otros fabricantes.
- Recomendamos leer todo el contenido de este manual con especial atención, ya que se trata de una tecnología refinada que colocamos a su disposición.
- Errores de operación pueden provocar daños en el equipo o el no aprovechamiento de los recursos que el mismo puede proporcionarle.
- Para seguridad del usuario evitar el derrame de líquidos sobre el sillón odontológico, evitando corto circuito y daños al equipo.
- El equipo no se recomienda para usuarios que tengan marcapasos.
- La carga máxima admisible sobre el sillón no deberá ser mayor que 200 kg.

5 - DESEMPEÑO SOBRE REQUISITOS ESENCIALES DE SEGURIDAD Y EFICACIA DEL PRODUCTO MÉDICO, Y EVENTUALES EFECTOS SECUNDARIOS INDESEABLES

5.1 - Indicación, finalidad o uso a que se destina el producto

Este equipo no se proyectó para uso en presencia de vapores de mezclas anestésicas Inflamables u óxido nitroso.

El Sillón se destina para acomodar al paciente durante el tratamiento odontológico, permite a través de los movimientos posicionar al paciente adecuadamente a cada etapa del tratamiento. Los movimientos del sillón son extremadamente suaves pues son impulsados por motores de baja tensión y mecánica refinada. El movimiento del respaldo es bastante confortable gracias a la articulación

que está posicionada en la línea del acetábulo;

5.2 - Efectos secundarios o colaterales indeseables y contraindicaciones

- No hay efectos secundarios o colaterales indeseables.
- Este equipo no se indica para soportar peso arriba de 200Kg.

5.3 - Seguridad y eficacia del producto

- Los Sillones Odontológicos Croma, Galla, Croma T5, New Croma, New Croma T5 y New Galla son totalmente seguros, desde que las reglas de seguridad sigan todas las recomendaciones descritas en este Manual.
- Biocompatibilidad: El equipo se proyectó y fabricó con materiales estándar (no tóxicos) de uso médico/odontológico y permiten fácil asepsia. Es práctico y proyectado para garantizar total seguridad.
- Cuando mantenido (almacenado) y conservado conforme mencionado en el ítem 2 de este Manual, el equipo no perderá o alterará su característica física y dimensional.

6 - INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO

6.1 - Instalación del producto

la instalación y todos los servicios de mantenimiento de los equipos Dabi Atlante deberán hacerse por medio de una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante, caso contrario el equipo tendrá su garantía comprometida.

Para solicitar la Asistencia Técnica Autorizada utilice el encarte anexo o entre en contacto:
Teléfono: (16) 3512-1212
Internet: www.dabiatlante.com.br

Infra-estructura necesaria

- Red eléctrica
- Cable de alimentación eléctrica con 3 x 1,5 mm²
- Tensión de alimentación 110/127/220/240 V
- Frecuencia 50 / 60 Hz
- Aterramiento de protección

6.2 - Mantenimientos Correctivos

Caso el equipo presente alguna anomalía no relacionada en el tópico "Fallas, causas y soluciones" de este Manual, entre en contacto con una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante.



No abra el equipo y/o intente repararlo. Esto puede agravar el problema o hasta generar otras fallas.

Fallas	Causas probables	Soluciones
- Sillón Totalmente Inoperante.	- Enchufe sin energía. - Disyuntor desconectado. - Llave general desconectada. - Fusible quemado. - Enchufe desconectado.	- Espere normalización de la red. - Conectar disyuntor. - Conectar llave general. - Substituir el fusible. - Conectar el enchufe.

6.3 - Mantenimiento preventivo

Para reducir la probabilidad de falla y aumentar la vida útil de su equipo, busque una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante y haga un plan regular de mantenimiento preventivo.

6.4 - Esquema de circuito, listas de piezas, componentes y otros

Caso sea necesario, solicite a Dabi Atlante esquemas eléctricos y/o listas de piezas, componentes u otras informaciones, los cuales serán provistos mediante acuerdo.

7 - PROCEDIMIENTOS ADICIONALES ANTES DE LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Instalar el equipo conforme descrito en el ítem 6.

Incluso en la primera utilización, el equipo deberá estar limpio y desinfectado, debiendo seguir los mismos procedimientos adicionales para reutilización, conforme descrito en el ítem 7 de este Manual.

8 - PRECAUCIONES EN CASO DE ALTERACIÓN DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Caso el equipo presente calentamiento anormal o alguna otra anomalía, verifique si el problema está relacionado con alguno de los ítems listados en el ítem 6.2. Si no fuera posible solucionar el problema, solicite la asistencia técnica Autorizada Dabi Atlante.

9 - SENSIBILIDAD A CONDICIONES AMBIENTALES PREVISIBLES ANTE SITUACIONES NORMALES DE USO

Los Sillones Odontológicos se proyectaron para no ser sensibles a interferencias como campos magnéticos, influencias eléctricas externas, descargas electrostáticas, presión o variación de presión, desde que el equipo se instale, mantenga limpio, se conserve, se transporte y se opere conforme esta instrucción de uso.

Verifique las condiciones apropiadas en el ítem 2 - Condiciones especiales de almacenamiento, conservación y/o manipulación del producto.

10 - PRECAUCIONES EN CASO DE INUTILIZACIÓN DE PRODUCTOS

Para evitar contaminación ambiental o uso indebido del equipo cuando el mismo fuera inutilizado, éste debe descartarse (conforme la legislación vigente) en lugar apropiado.

11 - GARANTIA DEL EQUIPAMIENTO

Este equipamiento está cubierto por los plazos de garantía y normas contenidas en el Certificado de Garantía que acompaña el producto.

12 - EMISSIONES ELECTROMAGNÉTICAS

Emisiones electromagnéticas

A **Sillón Odontológico** é destinada a ser utilizada nos ambientes eletromagnéticos especificados abaixo. O cliente ou o usuário da **Sillón Odontológico** deverá assegurar que é utilizada em tal ambiente.

Ensaio de emissão	Conformida	Ambiente eletromagnético - Guia
Emissões de RF ABNT NBR IEC CISPR 11	Grupo 1	A Sillón Odontológico utiliza energia RF apenas para sua função interna. Entretanto, suas emissões RF são muito baixas e não é provável causar qualquer Interferência em equipamento eletrônico próximo.
Emissões de RF ABNT NBR IEC CISPR 11	Classe B	
Emissões de Harmônicos IEC 61000-3-2	Classe A	A Sillón Odontológico é conveniente para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede pública de fornecimento de energia elétrica de baixa tensão que alimenta edificações utilizadas para fins domésticos.
Flutuações de tensão / Emissões de Flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Diretrizes e declaração do fabricante - Imunidade electromagnéticas

A **Sillón Odontológico** é destinada a ser utilizada nos ambientes electromagnéticos especificados abaixo. O cliente ou o usuário da **Sillón Odontológico** deverá garantir que ela seja utilizada em tal ambiente.

Ensaio de Imunidade	Nível de ensaio ABNT NBR IEC 60601	Nível de Conformidade	Ambiente Eletromagnético diretrizes
Descarga Eletrostática(ESD) IEC 6100-4-2	± 6 kV Contato ± 8 kV Ar	± 6 kV Contato ± 8 kV Ar	Pisos deveria ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se o piso é coberto com material sintético, a umidade relativa deveria ser de pelo menos 30%.
Transitórios elétricos rápidos/ trem de pulsos ("brust") IEC 61000-4-4	± 2 kV nas linhas de alimentação ± 1 kV nas linhas de entrada/saída	± 2 kV nas linhas de alimentação ± 1 kV nas linhas de entrada/saída	Recomenda-se que a qualidade do fornecimento de energia seja aquela de um ambiente hospitalar ou comercial típico.
Surtos IEC 61000-4-5	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	Recomenda-se que a qualidade do fornecimento de energia seja aquela de um ambiente hospitalar ou comercial típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da alimentação elétrica IEC 61000-4-11	< 5% Ut (>95% queda em Ur) para 0,5 ciclo 40% Ut (60% queda em Ut) para 5 ciclos 70% Ut (30% queda em Ut) para 25 ciclos < 5%Ut (>95% queda em Ut) para 5s	< 5% Ut (>95% queda em Ut) para 0,5 ciclo 40% Ut (60% queda em Ut) para 5 ciclos 70% Ut (30% queda em Ut) para 25 ciclos < 5% Ut (>95% queda em Ut) para 5s	Recomenda-se que a qualidade do fornecimento de energia seja aquela de um ambiente hospitalar ou comercial típico. Se o usuário da Sillón Odontológico exige operação continuada durante interrupções da energia é recomendado que a Sillón Odontológico seja alimentada por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Campo magnético gerado pela frequência da rede elétrica (50/60Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Se ocorre distorção de imagem, pode ser necessário posicionar o equipamento afastado da frequência de alimentação ou instalar blindagem magnética. O campo magnético de frequência deve ser medido no local de Instalação para assegurar que ele seja suficientemente baixo.

NOTA Ut é a tensão de alimentação c.a. antes da aplicação do nível de ensaio

Diretrizes e declaração do fabricante - Imunidade electromagnéticas

A **Sillón Odontológico** é destinada a ser utilizada nos ambientes eletromagnéticos especificados abaixo. O cliente ou o usuário da **Sillón Odontológico** deverá assegurar-se de que seja utilizada em tal ambiente.

Ensaio de Imunidade	Nível de ensaio ABNT NBR IEC 60601	Nível de Conformidade	Ambiente Eletromagnético diretrizes
Rf conduzida IEC 61000-4-6	3 vrms 150 kHz até 80 MHz	3 Vrms	<p>Recomenda-se que equipamentos de comunicação de RF portátil e móvel não sejam usados próximos a qualquer parte da Sillón Odontológico incluindo cabos, com distância de separação menor que a recomendada, calculada à partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5MHz</p> <p>Onde P é a potência máxima nominal de saída do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m). Recomenda-se que a intensidade de campo a partir do transmissor de RF, como determinada por meio de inspeção eletromagnética no local^a, seja menor que o nível de conformidade em cada faixa de frequência^b. Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 
Rf radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz até 2,5 GHz	3 V/m	

NOTA 1 Em 80MHz e 800MHz, aplica se a faixa de frequência mais alta.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

a - A intensidade de campo proveniente de transmissores fixos, tais como estações base de rádio para telefones (celulares ou sem fio) e rádios móveis de solo, radioamador, transmissões de rádio AM e FM e transmissões de TV não pode ser prevista teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado pelos transmissores fixos de RF, convém que seja considerada uma vistoria eletromagnética do campo. Se a intensidade de campo medida no local no qual a **Sillón Odontológico** será utilizada exceder o nível de conformidade aplicável para RF definido acima, convém que a **Sillón Odontológico** seja observada para que se verifique se está funcionando normalmente. Se um desempenho anormal for detectado, medidas adicionais podem ser necessárias, tais como reorientação ou realocação da **Sillón Odontológico**.

b - Acima da faixa de frequência de 150kHz até 80 MHz, recomenda-se que a intensidade do campo seja menor que 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação de RF móveis, portáteis e a **Sillón Odontológico**

A **Sillón Odontológico** é destinada para utilização em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF são controladas. O cliente ou o usuário da **Sillón Odontológico** pode ajudar a prevenir interferência eletromagnética, mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicação de RF (transmissores) móveis e portáteis e a **Sillón Odontológico** como recomendado abaixo, de acordo com a máxima potência de saída do equipamento de comunicação.

Potência máxima de saída do transmissor w	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor		
	150 kHz até 80 MHz $d= 1,2\sqrt{p}$	80 kHz até 800 MHz $d= 1,2\sqrt{p}$	800 kHz até 2,5 GHz $d= 2,3\sqrt{p}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência máxima nominal de saída não listada acima, a distância de separação recomendada **d** em metros (**m**) pode ser determinada utilizando-se a equação aplicável à frequência do transmissor, onde **P** é a potência máxima nominal de saída do transmissor em watts (**W**), de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1 Em 80MHz e 800MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.



El uso de un cable, transductor u otro accesorio diferente de aquellos especificados en este manual, y/o la substitución de componentes internos en este(os) equipo(s) Puede(n) resultar en aumento(s) de emisión(es) o reducción de la inmunidad electromagnética del equipo.

DABI ATLANTE

www.dabiatlante.com.br

uma marca
alliage